

## **Nécrologie**

### **Geneviève Wilkinson**

The last day of 1994 robbed afls of a member who contributed very actively to some of its projects. Geneviève Wilkinson was killed in a car crash a few hundred metres from her home in Hull.

Geneviève was part of that cohort of French women settled in Britain without whom the teaching of French in this country would be very much the poorer. Born Geneviève Martin, brought up and educated in the Midi, whose accent she never lost, she came to England initially as an assistante in a Hull school. There she met a young French teacher, David Wilkinson, and began a 35-year partnership which was brought to an abrupt end by her accident.

Her early professional career was in secondary, further and adult education; she became a university teacher relatively late in life. Employed by Hull University initially as a part-time lectrice in the 80s, she soon took on other responsibilities and, with her quiet efficiency, became a very valued member of her School. In recent years she had become the French Department's specialist in fsp, taking part in the teaching of business French, and in particular developing considerable expertise in the teaching of French to scientists: on the shelves in her office, Byrne, Churchill & Price sat next to French textbooks in Mathematics and Chemistry. She was a sympathetic and at the same time meticulous teacher, who demanded high standards of herself and of her students, whether they be undergraduates or teachers on an inset course. All those who knew her held her in affection, and her students are as shattered by her death as her colleagues.

Geneviève will be missed not only by colleagues in Hull, but also by our Association. She was an active and productive member of two of the teams who wrote grammar booklets under the Projects and Publications' Committee's Grammar Initiative, and with one of these had just started preparing materials for publication. She was valued not only for her solid work but also for the original ideas she was able to contribute to any project. She enjoyed afls conferences and workshops, and though she spoke little in large groups, what she said was always pertinent and clear. Working with her was a pleasure.

We grieve with her husband and four children, and extend to them our warm sympathy.

gab5 January 1995

## 6 Cahiers 1.1 1995

Le français: aujourd'hui et demain

Le prochain colloque de l'afls se tiendra à  
l'Institut britannique de Paris  
du 22 au 24 septembre 1995

Nous sommes très heureux d'annoncer que le colloque sera ouvert  
p a r  
Claude Hagège,  
professeur de théorie linguistique au Collège de France,

et que  
Jacques Pécheur,  
rédacteur en chef du Français dans le monde,

présentera une communication sur « Images du français, marché  
des langues et perspectives pour la formation et l'apprentissage  
».

Parmi nos collègues déjà bien connus de tous, Jim Coleman et  
Gabrielle Parker présenteront également des communications.

Les communications (de préférence en français) doivent durer 30  
minutes.

Vous êtes prié d'envoyer, avant le 15 mars 1995, un résumé de  
200 mots, par voie électronique exclusivement (sauf impossibilité  
absolue!) à [h.wise@qmw.ac.uk](mailto:h.wise@qmw.ac.uk)

Dr Hilary Wise  
Department of French  
Queen Mary and Westfield College  
University of London  
Mile End Road  
London E1 4NS

## **Colloque afls 1995**

### **quelques détails pratiques**

Logement: Si certain(e)s d'entre vous ne peuvent être logé(e)s à Paris chez des amis ou collègues, vous êtes invité(e)s à remplir la fiche de réservation « WagonLit » qui accompagne ces Cahiers. Les hôtels retenus sont tous à proximité de l'Institut britannique (ce qui explique qu'il n'y ait pas de une/deux étoiles!). Le côté « Restaurants » (pour le déjeuner de midi) est sous investigation.

Voyage: L'Eurostar va sans doute tenter quelques congressistes. Si vous pouvez organiser un groupe (10 personnes), les prix au 22 janvier 1995, pour un aller-retour, sont de 185 en 2ème classe, et 132 en 1ère classe. Au mois de septembre 1995, il est prévu 5 trains par jour dans chaque direction (Londres et Paris). Les réservations se font au plus tôt trois mois l'avance.

Inscriptions: Si vous désirez paraître sur la liste des participants au Colloque, vous voudrez bien me renvoyer la feuille d'inscription (ci-jointe), accompagnée de votre chèque, pour le 30 juin 1995 au plus tard. Le nombre de participants sera forcément limité, l'Institut Britannique ne pouvant accueillir dans son grand amphithéâtre qu'une petite centaine de personnes!

Eve-Marie Aldridge

French & European Section

School of Languages & Area Studies

University of Portsmouth Portsmouth PO1 2BU

tel: 01 705 843 054 (département), 843 067 (direct)

fax: 01 705 843 350

e mail: [aldridge@hum.port.ac.uk](mailto:aldridge@hum.port.ac.uk)

University of Exeter

first notice

call for papers

Conference on call and the Learning Environment

10-12 September 1995

This will be the sixth conference to be held in Exeter on Computer Assisted Language Learning (call). Previous conferences have allowed not only experts in the field, but all interested parties, to meet and discuss problems and progress in call in a relaxed atmosphere. The proceedings have been published and bear witness to the important discoveries and research into this important area of modern education. If we are to work together and share our knowledge, an occasion such as the next conference provides a wonderful forum for us to do so.

The estimated cost, with residence in the new Postgraduate Centre, centrally situated on the University campus, for full board and Conference fee is £99  $\times$  £70 for non-residents.

Proposals are invited for papers (25 minutes) on any aspect of call, but, in particular, topics dealing with call and the learning environment. The papers will be considered for eventual publication in Computer Assisted Language Learning.

Abstracts (200 words asap) to and details from

Mrs Daphne Morton  
call '95 Conference  
Department of French  
Queen's Building  
The University  
Exeter ex4 4qh (uk)

Keith Cameron  
Exeter

0392 264221	tel	+	4 4	3 9 2	2 6 4 2 2 1
0392 264377	fax	+	4 4	3 9 2	2 6 4 3 7 7
K.C.Cameron@uk.ac.exeter			email K.C.Cameron@exeter.ac.uk		

Brèves  
Offres d'emploi

Recherchons collègue à temps partiel pour travailler à la préparation de matériaux (enseignement à distance  $\times$  niveau maîtrise) sur la langue française: tendances actuelles, aspects sociolinguistiques et stylistiques. (Ce travail commencerait après Pfqes et pourrait s'étendre sur plusieurs mois).

Recherchons assistante de recherche/ documentation à temps très partiel pour création de dossiers/bibliographies sur divers aspects du français contemporain.

Les deux postes sont à temps partiel et temporaires (hélas!), mais pourraient être combinés. Il y a la possibilité (actuellement très légère) d'une suite à l'avenir...

Pour tout renseignement, adressez-vous à, Carol Sanders, Department of Linguistic and International Studies, University of Surrey, Guildford, gu2 5xh, Fax: 01483 302605, eMail: C.Sanders@surrey.ac.uk

pgce plus Maîtrise fle

The universities of Cambridge (Homertom), Lancaster (Chislehurst) and Nottingham in the uk, in association with those of Provence (Aix-Marseille i), Grenoble iii, Lyon ii, Pau, Paris v, Paris viii, and Strasbourg ii in France, offer a combined one-year pgce plus Maîtrise fle. Contact: Michel Cosh, Suite 5b, Lancaster European pgce Centre, 71-5 High Street, Chislehurst, Kent.

cediscor Paris iii, jeudi 13 avril 1995

L'équipe « Discours d'enseignement et Interactions » du cediscor (Centre d'études sur les discours ordinaires et spécialisés, Paris iii Sorbonne nouvelle) organise le jeudi 13 avril 1995, dans la Salle des Colloques Las Vergnas, Centre Censier, 13 rue Santeuil, 75005 Paris, une Journée scientifique sur

La construction interactive des discours de la classe de langue

Responsable de la journée: Francine Cicurel, cediscor université Paris iii  $\times$  ufr dfle, 46 rue Saint-Jacques, 75230 Paris Cedex 05; fax: (1) 40 46 29 30.

Inscriptions (avec participation aux frais 70ff) limitées à 60 personnes pour cause de capacité d'accueil: s'inscrire à l'avance.

Narration and the fixed image: 17-18 March 1995

Annonces

The Irs, in collaboration with the Cartoon Art Trust, London, and with the support of the Institut français du Royaume-uni, the British Council, and the Commissariat général aux Relations internationales de la Communauté française de Belgique, is presenting a two-day conference, organised by Mireille Ribière.

Registration: The Administrator, Institute of Romance Studies, Senate House, Malet Street, London WC1E 7HU; phone 01 71 636 8000 x3017, fax: 01 71 436 45 33.

## **French Lexis Group**

In order to put some momentum into the French Lexis Group, launched at aflu's September Conference last year, it is proposed to hold a one-day workshop cum brain-storming session.

Date: Friday, 31 March 1995

from 11.00am to 4.00pm

Venue: University of Nottingham

Convenor: Malcolm Offord

Speakers: Geoffrey Bremner

founder and editor of the Aberystwyth Word Lists

Keith Foley

a major contributor to the awl

If you are interested in attending, please let Malcolm Offord know as soon as possible. Costs, it is hoped, will be minimal!

Department of French

University of Nottingham

University Park

Nottingham

NG7 2RD

phone: 0115 951 4996

fax: 0115 951 4998

email: [Malcolm.Offord@Nottingham](mailto:Malcolm.Offord@Nottingham)

## **Workshops and Research Methods Seminars**

All are welcome to attend and contribute to these seminars, which are primarily intended to help those embarking on a research project, those contemplating embarking on one, or those who wish to refresh or upgrade their research skills.

Examples taken will be relevant to French, but could be of interest to other linguists.

15 March Getting started on a research topic

Prof C. Sanders (Surrey)

Birkbeck, 43 Gordon Square (ask at Reception)

22 March Classroom research Dr R. Mitchell (Southampton)

Birkbeck, as above

3 May Second Language Acquisition Research

Prof R. Towell (Salford)

Queen Mary & Westfield, Mile End Road, e1 4ns

(come to French Department)

10 May Statistics in research Prof J. Coleman (Portsmouth)

⌘ Design and Data analysis (using spss)

Queen Mary & Westfield, Mile End Road, e1 4ns

(come to French Department)

27 May Research Methods in Inter-Languages Analysis

Prof L. Selinker &

Birkbeck, as above Dr J.-M. Dewaele

All the above seminars, afls and baal members: £2; others £4...

...Do just turn up!

24 May Using and Accessing Databases Dr M.-M. Kenning

Day Workshop, 10.30-17.00, University of East Anglia

to register, please write to Dr M.-M. Kenning, uea, Norwich nr4 7tj, by 28 April, with a cheque (afls members £10, others £12) payable to afls. Bring your own lunch.

Any comments or queries on Research Methods Seminars to

Professor Carol Sanders

Linguistic and International Studies

University of Surrey



Guildford  
GU2 5XH